

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *We zijn (nu) verdwaald* » (« *Nous sommes égarés* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les préfixes **BE-** **ER-**, **HER-** **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

Ce verbe « **VERDWALEN** » est considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé, **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik verdwaal* ») se terminant par la consonne « **L** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison du participe passé : « **VERDWAAL** » + « **D** » = « **VERDWAALD** ».

Le participe passé « **VERDWAALD** » fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément éventuel (« **NU** »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



EEN GESTALTE IN WITTE SLUIERS
KOMT UIT DE MIST TE VOOR-
SCHIJN EN DAALT HET DUIN AF

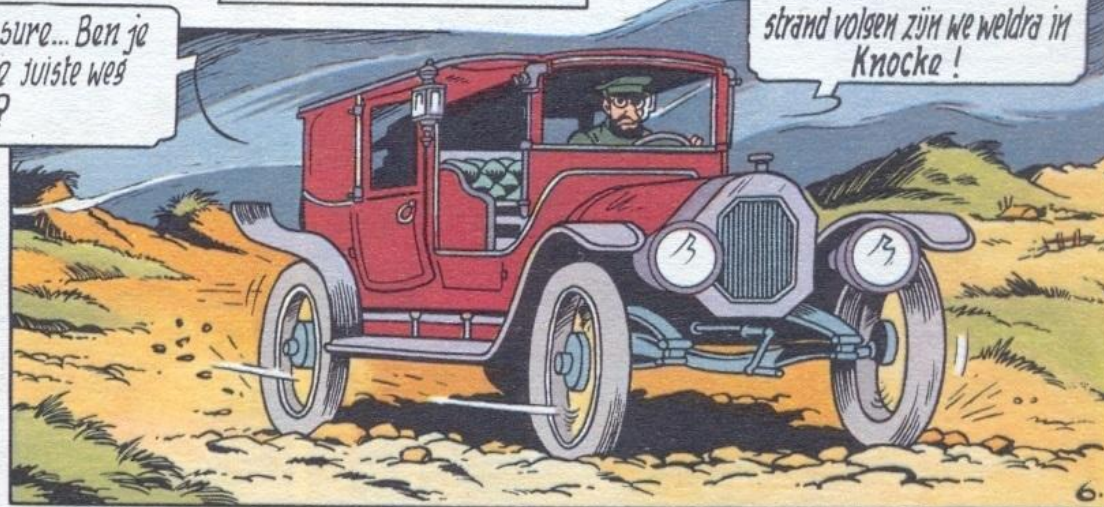


Vooruit, Bertrand, dit is onze
eerste kennismaking met
een spook!



Verdwenen in de mist! Jammer..
Spoken die het gras vertrap-
pen boeien mij!

Jamas, are you sure... Ben je
zeker dat dit de juiste weg
is?



OP DIT OGENBLIK HOBBELT EEN
AUTOMOBIEL MOEIZAAM DOOR HET
ZAND.

No, lady Shirehamp, we zijn
verdwaald. Maar als we het
strand volgen zijn we weldra in
Knocke!